

Német Nemzetiségi Önkormányzat
5742 Elek, Gyulai út 2.

980-9/2015

JEGYZŐKÖNYV

2015. október 15.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült 2015. október 15.-én az Eleki Közös Önkormányzati Hivatal hivatalos helyiségében (5742 Elek, Gyulai út 2.) megtartott zárt Német Nemzetiségi Önkormányzati képviselő-testületi ülésről.

Jelen voltak: Niedermayer Ernő elnök, Szelényi Ernőné elnök-helyettes, Ottlakán Ottó Györgyné gazdasági-vezető.

A jegyzőkönyvet Boruzs Edit osztályvezető vezette.

Niedermayer Ernő elnök köszöntötte a megjelenteket, megállapította, hogy a testület határozatképes, majd megnyitotta az ülést.

Niedermayer Ernő elnök ezt követően javaslatot tett a jegyzőkönyv hitelesítőre Ottlakán Ottó Györgyné gazdasági-vezető személyében, majd kérte szavazzanak.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás
nélkül az alábbi határozatot hozta:

37/2015. (X. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a jegyzőkönyv hitelesítésére hitelesítőre Ottlakán Ottó Györgyné gazdasági-vezetőt kérte fel.

Niedermayer Ernő elnök ezt követően javaslatot tett a napirendi pontokra, melyet kérte fogadjanak el.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás
nélkül az alábbi határozatot hozta:

38/2015. (X. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat elfogadta az alábbi napirendi pontokat:

Napirendi pont	Előadó
I. Két ülés között megtett intézkedésről szóló tájékoztató	Niedermayer Ernő elnök
II. Egyebek, bejelentések	

I. *N A P I R E N D* : Két ülés között megtett intézkedésről szóló tájékoztató

Niedermayer Ernő elnök ismertette, hogy az önkormányzat 2015. szeptember 19.-én Mezőberényben részt vett a Töltött Káposzta fesztiválon. A Mezőberényi Német Nemzetiségi Önkormányzat sváb töltött káposztát készített. A rendezvényen való részvétel az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzatnak 31.- eFt-ba került. Az önkormányzat 2015. október 3.-án részt vett a XXIV. Békés Megyei Németek Anyanyelvi és Kulturális Napján. Minden nemzetiségi önkormányzatnak sátor volt állítva, mely a hagyományoknak megfelelően került berendezésre. Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat hagyományos eleki sváb ételeket készített: strudli, mely a svábok kedvenc étele, valamint merapszlit, kocka plotzot és diós stampedlit.

Szelényi Ernőné elnök-helyettes kijelentette, hogy az eleki sáornak nagyon nagy volt az érdeklődése, minden készített étel elfogyott.

Niedermayer Ernő elnök elmondta, hogy az ételeken kívül, üdítőt és bort s kínáltak a vendégek részére. A sátor berendezésével és a kínált ételekkel a látogatók betekintést nyerhettek az eleki svábok életébe, valamint a nap folyamán az eleki sátor bemutatásra is került. Nádor Gabriella az Eleki német gyermektáncsoporttal hagyományos eleki német gyermek táncokat adott elő. 19.00 órától svábbal kezdődött. A rendezvényen az eleki némettség 15 fővel képviseltette magát. Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat oklevélben részesült.

Ottlakán Ottó Györgyné gazdasági-vezető tájékoztattott, hogy a rendezvényen való részvétel költsége: 120.- eFt.

Niedermayer Ernő elnök ismertette, hogy az önkormányzat 2015. október 17.-én részt vett a Mezőberényi disznótoros rendezvényen. Elmondta, hogy Elekre látogatott az Pécsi-, illetve Kiskassai Német Nemzetiségi Önkormányzat. Az eleki látogatás keretén belül megnézték a Kiüzetési emlékművet, mely az országos a három legjelentősebb emlékművének egyike. Ezt követően a Leimen-házat, ahol betekintést nyerhettek az eleki svábok életébe, hagyományaiba, valamint történelmébe. Elekről Almáskamarásba utaztak tovább. Orosházi fotókiállításra kapott meghívást az önkormányzat, de sajnos a rendezvényen nem tudtak részt venni. Kérte, hogy aki elfogadja a két ülés között megtett intézkedésről szóló tájékoztatót, azt kézfelnújtással jelezze.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül

3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

39/2015. (X. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat elfogadta a két ülés között megtett intézkedésről szóló tájékoztatót az alábbiak szerint:

- 2015. szeptember 19. Mezőberény Töltött Káposzta fesztivál.
- 2015. október 3. XXIV. Békés Megyei Németek Anyanyelvi és Kulturális Napja. Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat hagyományos eleki sváb ételeket készített: strudli, mely a svábok kedvenc étele, valamint merapszlit, kocka plotzot és diós stampedlit. Nádor Gabriella az Eleki német gyermektáncsoporttal hagyományos eleki német gyermek táncokat adott elő. A rendezvényen az eleki némettség 15 fővel képviseltette magát

- 2015. október 17. Mezőberényi disznótoros rendezvény.
- Pécsi-, illetve Kiskassai Német Nemzetiségi Önkormányzat látogatása. Az eleki látogatás keretén belül megnézték a Kiűzetési emlékművet, mely az országos a három legjelentősebb emlékművének egyike. Ezt követően a Leimen-házat, ahol betekintést nyerhettek az eleki svábok életébe, hagyományaiba, valamint történelmébe.
- Orosházi fotókiállítás, melyen nem tudtak részt venni.

Felelős: Niedermayer Ernő elnök

Határidő: értelem szerint

II. *N A P I R E N D* : Egyebek, bejelentések

Niedermayer Ernő elnök ismertette, hogy az Eleki Németek Egyesületet pályázatot nyert a Leimen-ház nagytermének felújítására. Sajnos a támogatás mértéke nem lesz elegendő a munkálatok elvégzésére. A különbözetet az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat fogja állni. Előadta, hogy sajnos a székház – Leimen-ház – homlokzata, folyosójának felújítása, nagytermének festése szükséges. Kérte, hogy aki egyetért a Leimen-ház felújításával, melyre 150.- eFt-ot különítsenek el költségvetésükből, azt kézfelnyújtással jelezze.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül

3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás

nélkül az alábbi határozatot hozta:

40/2015. (X. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat egyetért a Leimen-ház - székház - felújításával, melyre 150.- eFt-ot különít el költségvetésükből.

Felelős: Niedermayer Ernő elnök

Határidő: értelem szerint

Niedermayer Ernő elnök tájékoztatót, hogy a Napköziotthonos Óvodák (5742 Elek, Kétegyházi út 20.) két óvodapedagógusa számára német nemzetiségi továbbképzési lehetőség van. Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat mindent megtesz annak érdekében, hogy az eleki óvoda német nemzetiségi csoportos gyermekei még jobb nemzetiségi óvodai nevelésben részesüljenek. Az önkormányzat kiemelt feladatának érzi a hagyományok megőrzését, anyanyelv átadását a fiatalabb generáció számára.

Ottlakán Ottó Györgyné gazdasági-vezető elmondta, hogy 1 fő oktatási költsége 14.-eFt-ba kerül.

Niedermayer Ernő elnök kérte, hogy aki egyetért Napköziotthonos Óvodák (5742 Elek, Kétegyházi út 20.) két óvodapedagógusa számára német nemzetiségi továbbképzési lehetőséggel és 28.- eFt-ot különítsen el költségvetéséből, azt jelezze.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül

3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás

nélkül az alábbi határozatot hozta:

41/2015. (X. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat egyetért a Napköziotthonos Óvodák (5742 Elek, Kétegyházi út 20.) két óvodapedagógusa számára német nemzetiségi továbbképzési lehetőséggel és 28.- eFt-ot különítsen el költségvetéséből.

Felelős: Niedermayer Ernő elnök

Határidő: értelem szerint

Niedermayer Ernő elnök tájékoztatót, hogy a Napköziotthonos Óvodák mb. intézményvezetője megkereséssel élt az önkormányzat felé, melyben kéri, hogy a 2015. november 11.-én megrendezendő Szt. Márton napi városi programokra támogatást szeretnének kérni. A támogatásból német nemzetiségi cd-eket, valamint versek, mesék tanulásához német nyelvű könyveket szeretnének vásárolni. Kérte a hozzászólásokat.

Ottlakán Ottó Györgyné képviselő elmondta, hogy mindig támogatni szokták az óvodát. Örül a német hagyományok ápolásának és átadásának.

Szelényi Ernőné elnök-helyettes is támogatja a hagyományok ápolását és átadását a fiatal generáció számára, de szerette volna, ha a támogatásból tényleg a kérelemben megjelölt dolgok kerülnének megvásárlásra.

Niedermayer Ernő elnök javasolta, hogy a támogatás úgy kerüljön átadásra, hogy a mb. óvodavezető számlákkal igazolja a cd-k és könyvek megvásárlását 20.000.- Ft értékben. Ottlakán Ottó Györgyné képviselőnek. Kérte, szavazzanak.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül

3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás

nélkül az alábbi határozatot hozta:

42/2015. (X. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 20.000.- Ft összegben támogatja a Napköziotthonos Óvodák 2015. november 11.-én megrendezésre kerülő Szt. Márton napi rendezvényét úgy, hogy a mb. intézményvezető számlákkal igazolja a cd-k és könyvek megvásárlását Ottlakán Ottó Györgyné gazdasági-vezetőnek.

Felelős: Niedermayer Ernő elnök

Határidő: azonnal

Ottlakán Ottó Györgyné gazdasági-vezető tájékoztatót, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat 100.- eFt-os támogatásban részesült az Emberi Erőforrások Minisztériumától. Ezen támogatásból valósult meg a Mite in dr fasta böjt közepi rendezvény 36.- eFt-os összköltségben, valamint 74.- eFt értékben került vásárlásra német nyelvű kiadványok, melyeket Wittmann-né Abonyi Mónika és Nádor Gabriella hasznosítanak a német hagyományok átörökítésében a gyermekek részére. A pályázat határidőre elszámolásra került.

Niedermayer Ernő elnök nagyon fontosnak tartotta a pályázati lehetőségeket, mert így az önkormányzatnak még több lehetősége van a hagyományok átörökítésére, megőrzésére.

Ottlakán Ottó Györgyné gazdasági-vezető jelezte, hogy a megyei német nemzetiségi önkormányzatok között megállapodás született, hogy minden német nemzetiségi önkormányzat kötetnyt készített magának. Az önkormányzat 10 db női, 5 db férfi kötetnyt készít Eleki Németek – Eleker Deutschen felirattal. A kötetnyek ára összesen 19.850.- Ft-ba fog kerülni.

Niedermayer Ernő elnök kérte, hogy aki egyetért azzal, hogy a kötetnyek árát 19.850.- Ft-ot különítsenek el költségvetésükből, azt kézfelnyújtással jelezzék.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás
nélkül az alábbi határozatot hozta:

43/2015. (X. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat úgy határozott, hogy 10 db női 5 db férfi kötetnyt készített Eleki Németek – Eleker Deutschen felirattal. A kötetnyek árát összesen 19.850.- Ft-ot elkülönít költségvetésükben.

Felelős: Niedermayer Ernő elnök
Határidő: azonnal

Niedermayer Ernő elnök tájékoztattott, hogy a Békés Megyei Önkormányzat által minden évben Békés Megye Kitüntető címet adományoz a nemzetiségek körében az adott nemzetiségi önkormányzatok ajánlásával. Az idei évben az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Hack Marianna Almáskamarás Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét kívánja e címre felterjeszteni. Kérte, hogy aki egyetért Hack Marianna ajánlásával a Békés Megye Kitüntető címre, azt kézfelnyújtással jelezze.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás
nélkül az alábbi határozatot hozta:

43/2015. (X. 15.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a Békés Megyei Önkormányzat által adományozott Békés Megye Kitüntető címre Hack Marianna Almáskamarás Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét ajánlja.

Felelős: Niedermayer Ernő elnök
Határidő: azonnal

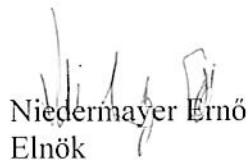
Niedermayer Ernő elnök jelezte, hogy az önkormányzat részt kíván venni az október 23.-i városi megemlékezésen, valamint az emlékműnél koszorút helyez el.

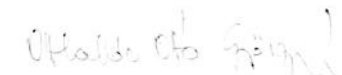
Ottlakán Ottó Györgyné gazdasági-vezető elmondta, hogy szervezés alatt áll a Máriaradnai kirándulás. A pontos időpont még nem került leponosításra, létszámfüggő a dolog. Az önkormányzat határon túli gyökereit kívánja megismerni ezzel a kirándulással.

Niedermayer Ernő elnök ismertette, hogy a Békés Megyei Önkormányzat tájékoztatást kért a településen megvalósuló német nemzetiségi oktatásról. Elmondta, hogy megkereste a Dr. Mester György Általános Iskola-, valamint a Napköziotthonos Óvodák intézményvezetőit, hogy ezen tájékoztatási kötelezettségnek tegyenek eleget. Mely meg is történt.

Niedermayer Ernő elnök ezt követően megköszönte a tájékoztatást, ezt követően – mivel több hozzászólás nem történt – megköszönte a részvételt, majd bezárta az ülést.

K. m. f.


Niedermayer Ernő
Elnök


Ottlakán Ottó Györgyné
jkv-hitelesítő

J E L E N L É T I Í V
NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT 2015. OKTÓBER 15.-I KÉPVISELŐ-
TESTÜLETI ÜLÉSÉRŐL

Niedermayer Ernő

Niedermayer Ernő

Szelényi Ernőné

Szelényi Ernőné

Ottlakán Ottó Györgyné

Ottlakán Ottó Györgyné

Meghívottak:



jutka szelényi <sz1941.jutka@gmail.com>

MEGHÍVÓ

Mihályné Frey <freynekaiserg@gmail.com>

2015. szeptember 10. 21:30

Címzett: eleken1950@gmail.com, Mittag Mónika <monikamittag@yahoo.de>, Formann István <formannistvan@gmail.com>, Békési Marika Békés <maribekesi@citromail.hu>, mariabekesi@gmail.com, Pintér Edit Almáskamarás <edithpinter@freemail.hu>, Hack Mari <hack.maria52@gmail.com>, Hackné Mariann <hackok@freemail.hu>, balog.krisztina50@gmail.com, "Kétegyháza Német Önk." <ketegyhaza@ketegyhaza.hu>, veszto.nno@gmail.com, jutka szelényi <sz1941.jutka@gmail.com>, bmucika@gmail.com, "Dr. Illyés József" <feketemacska38@t-online.hu>, Máthé Ilona Babi <ilomat@freemail.hu>, Schön Andris <schonschnell@gmail.com>

Kedves Barátaink!

Szeptember 19-én szombaton Mezőberényben, a ligetben
Töltött Káposzta Fesztivál lesz, amin mi is részt
veszünk.

Szeretettel várunk Benneteket, látogassatok el a
MEZŐBERÉNYI SVÁBOK feliratú sátorhoz.

Főzünk egy üst töltött káposztát, és várjuk rá
a vendégeket.
Nem biztos hogy mindenki elérhetőségét tudom,
ezért kérem, hogy adjátok tovább a meghívást.

10 órakor kezdődnek a programok és déltől lehet
ebédelni.

1 adag - 600.-Ft

/ 2 töltelek, tejföl, kenyér és valami innivaló /

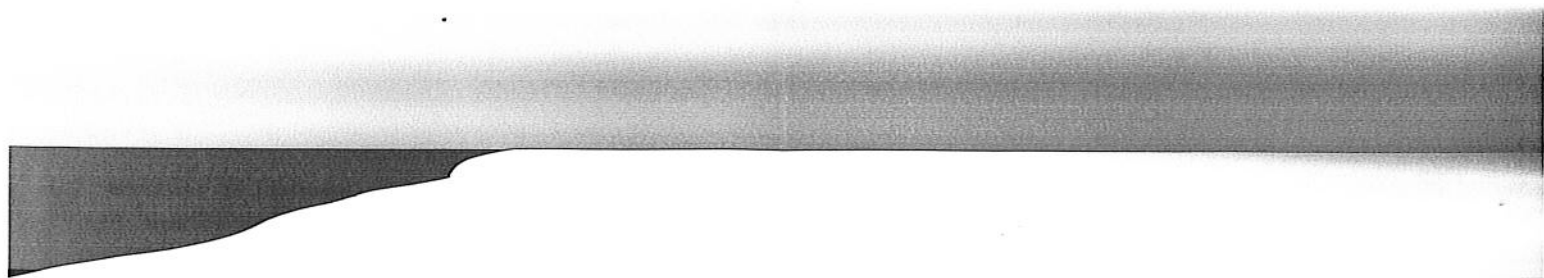
Kérlek jelezzetek vissza, hogy hányan jöttök.

Szeretettel várunk Benneteket:
a Német Hagyományápoló Egyesület
nevében : Freyné Pötyi

<http://www.mezobereny.hu/s/hir/1733/V.-Mezoberenyi-Toltott-Kaposzta-Fesztival>

FG.

Városi Liget.



V. Mezőberényi Töltött Káposzta Fesztivál

Létrehozva: 2015-09-10 15:40 | Szerző: O.P.S.K.K.



Kategória: Kultúra | Kibocsátó: OPS Kulturális Központ

Az V. Töltött Káposzta Fesztivált 2015. szeptember 19-én a Városi Ligetben
szervezi meg a Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület és az
Orlai Petrics Soma Kulturális Központ.



Részletes program:

07.00 Főző és dekorációs verseny kezdete

08.00-10.00 II. Kezenfogva futás

09.30 Ünnepélyes megnyitó: köszöntőt mond **Siklósi István** polgármester, a rendezvény fővédnöke, a rendezvényt megnyitja **Nagy Ferenc**, a BEM elnöke. Közreműködik: Mezőberényi Vadásztársaság Vadászkürt csoportja és a Berény Táncegyüttes.

10.00-16.00

Térségi értéktár bemutató Békés, Doboz, Mezőberény értékeiből, Kézműves vásár és bemutató, Játsszóház

10.30 Békéscsabai Napsugár Bábszínház gyermekelőadása

12.00 Városi Ifjúsági Fúvószenekar

13.00 Napsugár Táncegyüttes, Hástánc bemutató, Mezőberényi Mazsorett Együttes

14.00 Máriaó a harmonikás

14.45 Kner TSE társastánc bemutatója

15.15 Malom Fitness csoportjai

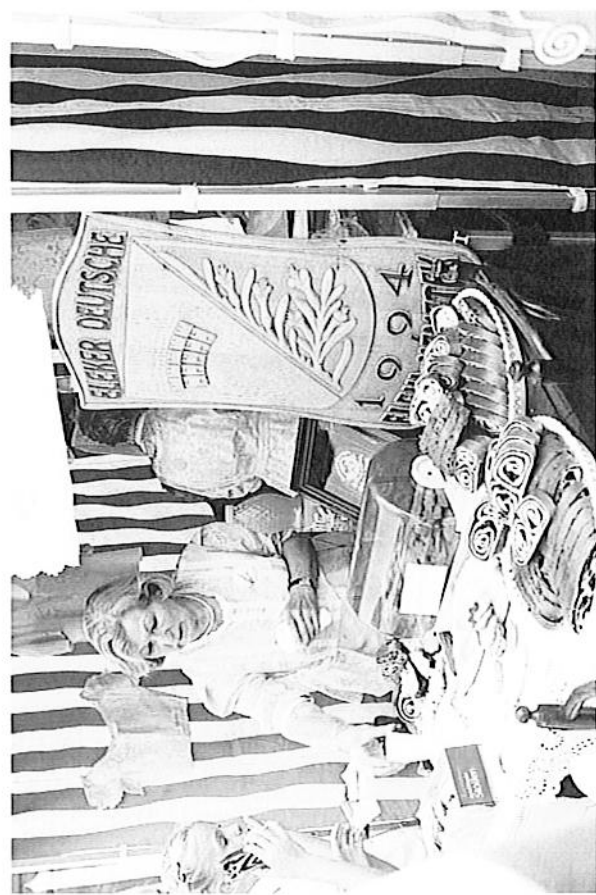
16.00 Soltész Rezső

17.00 Eredményhirdetés, zárszó

Oszd meg a hírt 

Írjon üzenetet a hírrel kapcsolatban.

[Ugrás az oldal tetejére](#) | [Vissza az előző oldalra](#)



XXIV. BÉKÉS MEGYEI NÉMETEK
ANYANYELVI ÉS KULTURÁLIS NAPJA

SZÜRETI SVÁB BÁL



A báli belépő ára:
Felnőtteknek 3 500 Ft
Gyermekeknek (10 év alatt) 2 000 Ft.

Jegyek csak elővételben válthatók:
Szerdánként 15-17 óráig és vasárnaponként 9-12
óráig a Német Klubban, Gyula, K. Schriffert J. u. 1.

A Göndöcs-kertben lévő programok ingyenesen
látogathatók!

Meghívó

**XXIV. BÉKÉS MEGYEI NÉMETEK
ANYANYELVI ÉS KULTURÁLIS
NAPJA**

SZÜRETI SVÁB BÁL

Gyula Város Német Nemzetiségi
Önkormányzata és a Békés
Megyei Német Önkormányzatok
Szövetsége szeretettel meghívja
Önt és kedves családját
anyanyelvi és kulturális napjára,
valamint az azt követő szüreti
sváb báljára.

2015. október 03.
(szombat)

Göndöcs-keri, Vigadó
(Gyula)

Program

- 15.30** Térzene a pavilonban, vásári
forgatag kezdete
- 16.00** Ünnepi megnyitó
Gajda Róbert, Kormány megbízott
Dr. Görgényi Ernő, Gyula Város
Polgármestere
Mittag Mónika, Gyula Város Német
Nemzetiségi Önkormányzatának, és
a Békés Megyei Német Önkormányzatok
Szövetségének elnöke
A rendezvényt megnyitja **Mucsi András**
Békés Megye Önkormányzata
Közigyűlése Társadalmi Kapcsolatok
Bizottságának elnöke
- 16.15** "Nemzetiségi színeink, ízeink,
kincseink kavalkádja"
Békés Megyei Német Közösségek
kulturális csoportjainak bemutatkozása:
Almáskamarás, Békés, Békéscsaba,
Elek, Gyomaendrőd, Gyula, Kétegyháza,
Mezőberény, Orosháza, Vésztő
- 18.30** Vendégek fogadása pálinkával,
pogácsával
- 19.00** Szüreti Sváb Bál a Vigadóban

Az est folyamán fellépnek a

- o A Gyulai Implom József Általános Iskola német
nemzetiségi tanulói
- o Nagyváradi Német Nemzetiségi Táncegyüttes

A zenét az **UNTERROCK** (Pécs)
zenekar szolgáltatja

Vacsora: Svédasztalos szüreti lakoma

- o Orjaleves
- o Sváb töltött káposzta
- o Vadas zsemlegombóccal, vadas szósszal
- o Sváb disznótoros: hurka, kolbász, párolt káposzta,
burgonyapüré
- o Savanyúság
- o Almás és túrós rétes

**Szüreteljünk, táncoljunk, énekeljünk,
ahogy nagyszüleink!**



VERGEBEN FÜR DIE
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG

— ELEK —

ALS ERINNERUNG FÜR DIE TEILNAHME
AN DEM XXIV. TAG DER DEUTSCHEN MUTTERSPRACHE
UND KULTUR IM KOMITAT BEKESCH

Jula, 03 October 2015



Mittag Mittag
Mittag Mittag

Vorsitzende

Verband der Deutschen Selbstverwaltungen
im Komitat Bekesch



Verband der Deutschen Selbstverwaltungen im Komitat Bekesch
Békés Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége
5700 Gyula, Scherer Ferenc utca 14.

Köszönőlevél

Kedves Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat!

Ezúton szeretném megköszönni, hogy színvonalas műsoraikkal, nemzetiségünk fő értékeinek bemutatásával emelték a XXIV. Békés Megyei Németek Anyanyelvi és Kulturális Napjának színvonalát, és segítették rendezvényünk sikeres megvalósítását.

Gyula, 2015. október 09.

Mittag Mónika
elnök

Ahány ház, annyi szokás...



DISZNÓTOR MEZŐBERÉNYBEN 2015. OKTÓBER 17-ÉN AZ OPSKK MUZEÁLIS GYŰJTEMÉNYÉBEN

Hagyomány = Tudás - Érték

7.00 - 15.00

Disznóvágás bemutató a szlovák és a német
hagyományápoló szervezetek közreműködésével

10.00 és 15.00

Hagyományos berényi disznótoros ételek kóstolója

10.00 - 16.00

- Települési Értéktár kiállítás
- Régi disznótorok Mezőberényben kiállítás
- Játszóház, kézműves foglalkozások
- Táncház a „Suttyombával” és a Berény Táncegyüttessel
- Színpadi programok
- Lovaskocsis városnézés
- A Települési Értéktár gasztronómiai értékeink kóstolója:
 - Adamik- és Kovács-féle házikolbász, • berényi becsinált leves,
 - berényi mézek, • berényi savanyúság, • Família tészta, • Tóth szóda

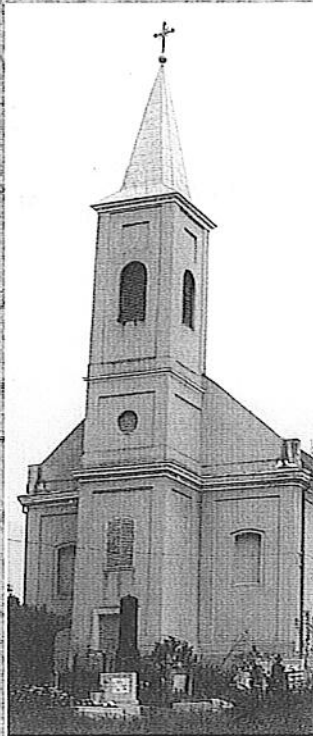
www.mezobereny.hu www.opskk.mezobereny.hu



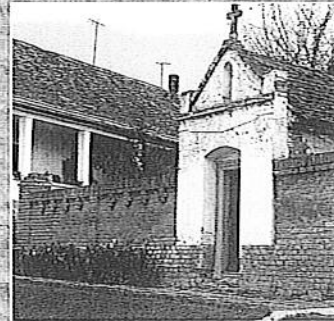
www.facebook.com/opskk



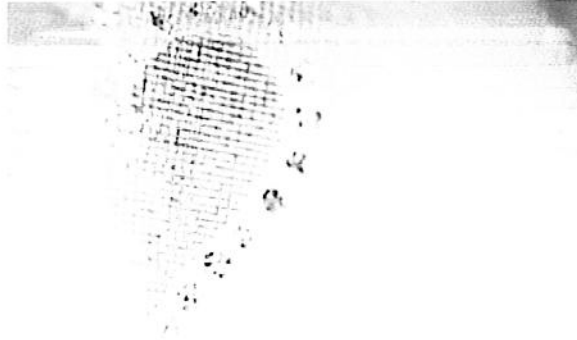
Udvözlet Kiskassáról



Grüße aus Kassa



Hálás Köszönet!



Kedves Támogató Társaink!

*Köszönjük Nektek, hogy szeretettel és gondoskodással fogadtatok bennünket,
elláttatok minden jóval, és szépséggel!*

Reméljük lesz módunk a továbbiakban is ilyen sikeresen együttműködni!

*„Van, aki megy, sok-sok év alatt
Kötődik egy barátság, míg ezer szétszakad.
Mindén ember útja máshová vezet,
Egyszer biztos el kell válnunk, de bármi történt, el ne feledj:
Száz év múlva is csak veled, mindig csak veletek. „*

Barátsággal:

Matkovits-Kretz Eleonóra és csapata

Kiskassai Német Önkormányzat



„Fotografieren wir uns!”



„Fényképezzük le magunkat!”

Fényképkiallítás a Magyarországi Németek Kultúrközpontjának díjnyertes képeiből
Megnyitó: 2015. október 1. 11:00-kor

Die Deutsche Nationalitäten-Selbstverwaltung
der Stadt Orosháza und die
Eötvös-József-Katholische Grundschule und
Kindergarten laden Sie,
Ihre Familie und Bekannten in die Aula (Orosháza,
Eötvös tér 1.) zur Eröffnung der Ausstellung ein

„Fotografieren wir uns!“



Programm:

Grußworte: József Bicsánszky Direktor

Deutsche Lieder singen die Schüler der Schule

Den Fotowettbewerb und die Bilder stellt
Dr. István Formann, 2. Vorsitzender der DNS vor

Segen spricht: László Iványi Dechant-Pfarrer

Die Ausstellung eröffnet:

Dr. Lajos. Abonyi, 1. Vorsitzender der DNS

Die Ausstellung ist an Werktagen, in der Arbeitszeit bis zum 22.
Oktober zu besichtigen.

Orosháza Város Német Nemzetiségi
Önkormányzata és az Eötvös József Katolikus
Általános Iskola és Óvoda
meghívja Önt, családját és barátait az
iskola aulájába (Orosháza, Eötvös tér 1.) a

„Fényképezzük le magunkat!“



kiállítás megnyitására.

Program:

Üdvözlés: Bicsánszky József igazgató

Német énekeket énekelnek az iskola diákjai

A fényképversenyt és képeket bemutatja:
Dr. Formann István, az NNÖ 2. elnöke

Áldást kér: Iványi László esperesplébános

A kiállítást megnyitja: Dr. Abonyi Lajos, az NNÖ 1. elnöke

A kiállítás munkanapokon, munkaidőben október 22-ig tekinthető meg.